KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 14.03.2006
KOM(2006) 115 v konečnom znení

2006/0037 (CNS)

Návrh

ROZHODNUTIA RADY

o uzatvorení dohody medzi Európskym spoločenstvom a Nórskom o úprave výšky finan čného príspevku Nórska stanoveného v dohode medzi Európskym spoločenstvom a Nórskym kráľovstvom o účasti Nórska na práci Európskeho monitorovacieho centra pre drogy a drogovú závislosť (EMCDDZ)

(predložená Komisiou)

ODÔVODNENIE

1. Úvod

Komisia predkladá návrh rozhodnutia Rady o uzatvorení dohody v mene Európskeho spolo čenstva o úprave výšky finančného príspevku Nórska stanoveného v dohode medzi Európskym spoločenstvom a Nórskym kráľovstvom o účasti Nórska na práci Európskeho monitorovacieho centra pre drogy a drogovú závislosť (EMCDDZ) na základe mandátu, ktorý jej udelila Rada.

Komisia ukončila rokovania s Nórskom parafovaním návrhu dohody v novembri 2005.

2. Rozhodnutie Rady, ktorým sa Komisia poveruje viesť rokovania s Nórskom v záujme úpravy výšky finančného príspevku Nórska stanoveného v dohode medzi Európskym spoločenstvom a Nórskym kráľovstvom o účasti Nórska na práci Európskeho monitorovacieho centra pre drogy a drogovú závislosť (EMCDDZ)

Na základe návrhu Komisie SEC (2005) 517 z 20. apríla 2005 vydala Rada 18. júla 2005 rozhodnutie, ktorým Komisiu poverila vedením rokovaní o úprave výšky finančného príspevku Nórska stanoveného v dohode medzi Európskym spoločenstvom a Nórskym kráľovstvom o ú časti Nórska na práci EMCDDZ.

V smerniciach pre rokovania sa ustanovuje, že na základe vzorca pre výpočet by malo byť mo žné automaticky upravovať príspevok Nórska pri každom rozšírení Únie. Mala by sa prijať doložka o minimálnej finančnej účasti, v ktorej by sa stanovila minimálna výška účasti, ktorú je potrebné dodržať bez ohľadu na počet členských štátov Únie.

3. Návrh dohody

Komisia rokovala s Nórskom na základe mandátu, ktorý jej udelila Rada.

Komisia sa s Nórskom dohodla na návrhu dohody, ktorou sa upravuje finančný príspevok Nórska do rozpočtu EMCDDZ.

Touto dohodou sa reviduje článok 5 dohody medzi Európskym spoločenstvom a Nórskym krá ľovstvom o účasti Nórska na práci EMCDDZ. Zavádza sa ňou nový vzorec pre výpočet, na základe ktorého sa umožňuje automaticky upravovať príspevok Nórska pri každom rozšírení. Zároveň sa v nej stanovuje minimálna výška finančného príspevku Nórska, ktorá sa musí dodr žať bez ohľadu na počet členských štátov Únie.

Strany schvália túto dohodu v súlade so svojimi vlastnými postupmi. Dohoda nadobudne platnosť po tom, čo si strany navzájom oznámia, že boli ukončené ich príslušné postupy.

4. Uzatvorenie dohôd

4.1. Právny základ

Na základe článku 13 nariadenia Rady (EHS) č. 302/93 z 8. februára 1993 o vytvorení Európskeho strediska pre monitorovanie drog a drogovej závislosti[1] zmenenom a doplnenom nariadeniami Rady (ES) č. 3294/94[2], 2220/2000[3] a 1651/2003[4] sa na činnosti EMCDDZ môžu zúčastniť štáty, ktoré nie sú členskými štátmi Spoločenstva.

Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Nórskym kráľovstvom o účasti Nórska na práci EMCDDZ bola podpísaná 19. októbra 2000 a platnosť nadobudla 1. januára 2001[5]. V článku 5 tejto dohody sa stanovuje finančný príspevok Nórska na činnosť EMCDDZ.

Na základe smerníc Rady pre rokovanie ukončila Európska komisia rokovania s Nórskom zamerané na úpravu finančného príspevku Nórska stanoveného v dohode medzi Európskym spoločenstvom a Nórskym kráľovstvom o účasti Nórska na práci EMCDDZ.

Komisia v záujme ďalšieho postupu vo veci predkladá návrh rozhodnutia Rady o uzatvorení dohody s Nórskom, na základe ktorej by sa upravil finančný príspevok Nórska do rozpočtu EMCDDZ.

4.2. Finančné dôsledky

V zmysle ukončených rokovaní bude Nórsko finančne prispievať do rozpočtu EMCDDZ pod ľa vzorca stanoveného v dohode od začiatku roka, v ktorom dohoda nadobudne platnosť. Rozpočet EMCDDZ na daný rok bude potrebné zodpovedajúcim spôsobom upraviť.

5. ODPORÚČANIE

Rokovania boli ukončené a dosiahla sa dohoda s Nórskom o úprave výšky finančného príspevku Nórska stanoveného v dohode medzi Európskym spoločenstvom a Nórskym krá ľovstvom o účasti Nórska na práci Európskeho monitorovacieho centra pre drogy a drogovú závislosť (EMCDDZ)

Z tohto dôvodu môže Spoločenstvo schváliť uzatvorenie tejto dohody.

---

1 Ú. v. EÚ L 36, 12.2.1993, s. 1.
2 Ú. v. EÚ L 341, 30.12.1994, s. 7.
3 Ú. v. EÚ L 253, 7.10.2000, s. 1.
4 Ú. v. EÚ L 245, 29.9.2003, s. 30.
5 Ú. v. EÚ L 257, 11.10.2000, s. 23.

2006/0037 (CNS)

Návrh

ROZHODNUTIA RADY

o uzatvorení dohody medzi Európskym spoločenstvom a Nórskom o úprave výšky finan čného príspevku Nórska stanoveného v dohode medzi Európskym spoločenstvom a Nórskym kráľovstvom o účasti Nórska na práci Európskeho monitorovacieho centra pre drogy a drogovú závislosť (EMCDDZ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 152 v spojení s prvou vetou prvého pododseku jej článku 300 ods. 2 a s prvým odsekom jej článku 300 ods. 3,

so zreteľom na návrh Komisie[6],

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu[7],

keďže:

(1) V nariadení Rady (EHS) č. 302/93 z 8. februára 1993 o vytvorení Európskeho strediska pre monitorovanie drog a drogovej závislosti[8] zmenenom a doplnenom nariadením (ES) č. 3294/94[9], nariadením (ES) č. 2220/2000[10] a nariadením (ES) č. 1651/2003[11], sa v článku 13 ustanovuje, že na činnosti strediska sa môžu zúčastniť aj krajiny, ktoré nie sú členmi Spoločenstva, ak majú so Spoločenstvom a členskými štátmi spoločné záujmy, pokiaľ ide o ciele a prácu strediska.

(2) Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Nórskym kráľovstvom o účasti Nórska na práci EMCDDZ bola podpísaná 19. októbra 2000 a platnosť nadobudla 1. januára 2001[12]. V článku 5 tejto dohody sa stanovuje finančný príspevok Nórska na činnosť EMCDDZ.

(3) Nórsko požiadalo o úpravu svojho finančného príspevku na činnosť EMCDDZ vzh ľadom na rozšírenie Európskej únie.

(4) Komisia v mene Spoločenstva dojednala dohodu s Nórskom o úprave výšky finančného príspevku Nórska stanoveného v dohode medzi Európskym spoločenstvom a Nórskym kráľovstvom o účasti Nórska na práci Európskeho monitorovacieho centra pre drogy a

---

6 Ú. v. EÚ C […], […], s. […].
7 Ú. v. EÚ C […], […], s. […].
8 Ú. v. EÚ L 36, 12.2.1993, s. 1.
9 Ú. v. EÚ L 341, 30.12.1994, s. 7.
10 Ú. v. EÚ L 253, 7.10.2000, s. 1.
11 Ú. v. EÚ L 245, 29.9.2003, s. 30.
12 Ú. v. EÚ L 257, 11.10.2000, s. 23.

drogovú závislosť.

(5) Táto dohoda, ktorá bola parafovaná 11. novembra 2004, by sa mala schváliť,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Nórskom o úprave výšky finančného príspevku Nórska stanoveného v dohode medzi Európskym spoločenstvom a Nórskym kráľovstvom o ú časti Nórska na práci Európskeho monitorovacieho centra pre drogy a drogovú závislosť sa schvaľuje v mene Spoločenstva.

Text dohody je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Predseda Rady sa týmto splnomocňuje určiť osobu oprávnenú na podpísanie dohody s cieľom vyjadriť súhlas Spoločenstva s tým, že dohoda je pre Spoločenstvo záväzná.

Článok 3

Predseda Rady sa týmto splnomocňuje určiť osobu oprávnenú na odovzdanie diplomatickej nóty v zmysle článku 3 dohody.

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli […]

za Radu
Predseda

Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Nórskom

o úprave výšky finančného príspevku Nórska stanoveného v dohode medzi Európskym spoločenstvom a Nórskym kráľovstvom o účasti Nórska na práci Európskeho monitorovacieho centra pre drogy a drogovú závislosť (EMCDDZ)

EURÓPSKE SPOLOČENSTVO na jednej strane

a NÓRSKO na strane druhej,

odvolávajúc sa na dohodu medzi Európskym spoločenstvom a Nórskym kráľovstvom o účasti Nórska na práci EMCDDZ, ktorá bola podpísaná 19. októbra 2000 a platnosť nadobudla 1. januára 2001[13], a najmä na jej článok 5, v ktorom sa ustanovuje finančný príspevok Nórska na činnosť EMCDDZ;

keďže Nórsko požiadalo o úpravu svojho finančného príspevku na činnosť EMCDDZ vzh ľadom na rozšírenie Európskej únie,

DOHODLI SA TAKTO:

Článok 1

Článok 5 dohody medzi Európskym spoločenstvom a Nórskym kráľovstvom o účasti Nórska na práci EMCDDZ sa nahrádza takto:

„Nórsko finančne prispieva na činnosti centra v súlade s ustanoveniami uvedenými v prílohe k tejto dohode, ktorá tvorí jej neoddeliteľnú časť.“

Článok 2

Príloha k dohode medzi Európskym spoločenstvom a Nórskym kráľovstvom o účasti Nórska na práci ESMDDZ sa nahrádza prílohou k tejto dohode.

Vzorec pre výpočet ustanovený v dohode sa používa na výpočet finančného príspevku Nórska do rozpočtu ESMDDZ od začiatku roka, v ktorom táto dohoda nadobudla platnosť.

Článok 3

Táto dohoda nadobúda platnosť prvým dňom druhého mesiaca nasledujúceho po dni prijatia neskoršej diplomatickej nóty, ktorou sa potvrdzuje, že boli splnené právne podmienky príslu šnej zmluvnej strany týkajúce sa vstupu tejto dohody do platnosti.

[13] Ú. v. EÚ L 257, 11.10.2000, s. 23.

PRÍLOHA

Finančný príspevok Nórska

1. Vzhľadom na možnosť budúceho rozširovania Európskej únie a v snahe zamedziť ďalším úpravám sa ustanovuje tento vzorec pre výpočet príspevku Nórska:

   Výška podpory Spoločenstva bez finančných prostriedkov siete Reitox/[počet členských štátov Európskej únie + 1) –10 %].

2. Finančný príspevok Nórska nesmie byť nižší ako 271 000 eur (údaje z roku 2004) bez ohľadu na počet členských štátov Únie. Táto čiastka zodpovedá nákladom na rozšírenie na krajinu podľa odhadu EMCDDZ z roku 2001[14]. Jej výška sa bude každoročne technicky upravovať na základe cenového vývoja a hrubého národného dôchodku (HND) v Európskej únii.

[14] Dokument EMCDDZ BUR/34/01, konečné znenie.